

Rodzice, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją: / Dear parents, please read the following instructions carefully:
Prosíme dospěle osoby, aby si pozorně přečetli následující instrukce: / Prosíme dospělé osoby, aby si pozorně přečetli následující instrukce:

INFORMACJE O BATERIACH

Montaż baterii:
Zdejmij za pomocą śrubokręta pokrywę komory na baterie (znajdziesz ją na spodzie wykrywacza, kluczy oraz skrzyni). Włóż do środka odpowiednią liczbę baterii zgodnie ze wskazaną polaryzacją.
Wymagane baterie: wykrywacz: 2 baterie AA 1,5 V (LR6), klucz 1: 1 bateria AAA 1,5 V (LR03), klucz 2: 1 bateria AAA 1,5 V (LR03), skrzynia: 2 baterie AAA 1,5 V (LR03)
Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone, a następnie przykręć z powrotem pokrywę. Przesuń przełącznik na spodzie Kluczy i skrzyni z pozycji OFF na pozycję ON, by sprawdzić, czy wykrywacz określa ich położenie. Jeśli wskaźnik wykrywalności na wykrywaczu wskazuje maksimum, możesz rozpocząć grę. W przeciwnym razie może się okazać, że baterie zostały źle włożone lub są wyczerpane.
UWAGA

• Upewnij się, że baterie zostały włożone zgodnie z polaryzacją (+/-) zaprezentowaną w komorze na baterie. • Demontaż i wymiana baterii powinny być wykonane przez osobę dorosłą lub pod nadzorem osoby dorosłej. • Nie należy ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone. • Baterie przed ponownym ładowaniem należy bezwzględnie usunąć z zabawki. • Demontaż i ładowanie baterii powinny być wykonane przez osobę dorosłą lub pod nadzorem osoby dorosłej. • Nie wolno dopuścić do zwarcia na zaciskach. Nie rób spiecia. • Zużyte baterie należy niezwłocznie usunąć z zabawki. • Nie należy mieszać baterii różnego typu, np. jednorazowych i baterii do ponownego ładowania, a także baterii nowych z używanymi. • Nie należy zasilać zabawki za pomocą innych źródeł energii niż baterie alkaliczne. Nie podłączać produktu do innych źródeł prądu. • Zużyte baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanego pojemnika. Nie wrzucać baterii do ognia, mogą eksplodować lub wycieć. • Jeśli zabawka nie jest używana przez dłuższy czas lub baterie się wyczerpały, należy je niezwłocznie usunąć. • Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy produkt nie nosi śladów uszkodzenia elementów elektrycznych. W razie usterki, nie używać go do czasu naprawy. • Należy używać baterii tylko tego samego typu lub baterii zalecanych na opakowaniu. • Jeśli urządzenie powoduje zakłócenia elektryczne lub wydaje się, że zostaje zmodyfikowane, należy umieścić je z dala od innych urządzeń elektrycznych, a następnie zresetować (wyciągnąć i włożyć lub wyłączyć i włączyć ponownie włączyc). • Należy zachować opakowanie, etykiety lub ulotki, na których zawarte są informacje o zabawkę.

Nie likwidować ze stałymi odpadami miejskimi, lecz zbierać oddzielnie. Porzucenie lub niewłaściwe stosowanie substancji lub komponentów elektrycznych, które znajdują się w tym aparacie, może okazać się szkodliwe dla środowiska. Symbol, na którym widnieje „pojemnik na śmieci na kółkach, z czarną kreśką u dołu” oznacza, że niniejszy aparat został wprowadzony do handlu po 13/08/05 r. i podlega obowiązkowi zróżnicowanego zbierania odpadów. Wszelkie nadużycia będą karane według prawa.

BATTERIES - INSTRUCTIONS

Battery installation:
Parents, please remove the battery cover found on the back of each item with a screwdriver and insert the numbers of necessary batteries:
detector: 2 alkaline batteries AA (LR6) of 1.5V, key 1: 1 alkaline batteries AAA (LR03) of 1.5V, key 2: 1 alkaline batteries AAA (LR03) of 1.5V, treasure: 2 alkaline batteries AAA (LR03) of 1.5V
Check that you have correctly inserted the batteries and then screw the cover back on. Then, switch the button on the back of the keys and the treasure on position ON to try if they are detectable by the detector. If the detection bars are at the maximum, then you can start to play. If not, the batteries could either be used or incorrectly inserted.
PRECAUTIONS - Batteries must be installed by an adult. Follow the instructions below:
• Only use recommended batteries. • Correctly insert the batteries or rechargeable batteries according to the «+» and «-» signs. • Do not mix new and used batteries or saline and alkaline batteries. • Remove and discard used batteries or used rechargeable batteries according to the manufacturer's instructions. • Do not attempt to recharge batteries that are not rechargeable. • Remove batteries if not used for an extended period. • Do not cause a short-circuit between the battery or rechargeable battery terminals. • If the product causes electrical interference or seems to have been modified, keep it away from other electrical appliances. If necessary, switch it back on (switch it off and then on, or remove and replace the batteries). • RECHARGEABLE BATTERIES: only adults may carry out the recharging of rechargeable batteries. Never mix rechargeable batteries with other types of batteries. Do not mix new rechargeable batteries with used ones.
Remove rechargeable batteries before recharging them. Only use batteries or rechargeable batteries of the same type or a type equivalent to that recommended. • Always keep batteries out of reach of children. In case of swallowing, immediately call a doctor.
Recycling and disposal of used batteries: respect the environment! • These products have been designed and manufactured with high-quality materials and components which may be recycled and reused. Electrical products contain substances that are potentially harmful to the environment when not properly disposed of. • This symbol indicates that the electrical or electronic appliance must not be discarded with other household waste. • Please take the used game to the appropriate waste collection point. In the European Union there are special systems in place for the collection of electrical and electronic appliances. • Do not discard batteries with other waste: to know where to discard used batteries, please call your distributor or the local municipality in your area or town.

BATERIE - INSTRUKCJE

Instalacja baterii:
Wymień baterii smi prováděť pouze dospělá osoba. Pomocí šroubováku odstraňte kryt úložného prostoru pro baterie, který se nachází na zadní straně každého elektronického komponentu. Vložte potřebný počet baterii:

Detektor: 2 alkalické baterie AA (LR6) 1,5V. Klíč k pokladu 1: 1 alkalická baterie AAA (LR03) 1,5V. Klíč k pokladu 2: 1 alkalická baterie AAA (LR03) 1,5V. Poklad: 2 alkalické baterie AAA (LR03) 1,5V.
Skontrolujte, že ste baterie vložili správnou polaritou a zaskrutkujte kryt zpět. Pro zkoušku funkce viditelnosti pro detektor, přepněte spínač, který se nachází na zadní straně hledaných částí a pokladu do pozice ON (ZAPNUTO). V případě, že je detekční stupnica na maximu, může hra začít. Pokud tomu tak není, jsou baterie vybité nebo chybně vložené.

Poučení - Instalace baterií by měla být prováděna dospělou osobou. Řídte se následujícími instrukcemi:

Bezpečnost baterií:
• S bateriemi smí manipulovat pouze dospělá osoba • nemíchejte rozličné typy baterií nebo nové a staré baterie • při vkládání baterií dodržujte správnou polaritu
• je zakázáno zkratovat obvod • nenechávejte ve výrobku vybité baterie • pokud výrobek neupoužíváte, vždy vyjměte baterie • výrobce doporučuje používat pouze alkalické baterie • neodhadzujte baterie do ohně, mohou explodovat nebo vytéct • baterie likvidujte předepsaným způsobem
NABÍJEČI BATERIE: Nabíjení dobíjecích baterií by měla provádět dospělá osoba.

BATERIA - INSTRUKCIE

Instalacja baterii:
Wymień baterii smie wykonywać iba dospělá osoba. Pomocou skrutkovača odstráňte kryt úložného priestoru batérií, ktorý sa nachádza na zadnej strane každého elektronického komponentu. Vložte potrebný počet batérií:

Detektor: 2 alkalické batérie AA (LR6) 1,5V. Kľúč k pokladu 1: 1 alkalická batéria AAA (LR03) 1,5V. Kľúč k pokladu 2: 1 alkalická batéria AAA (LR03) 1,5V. Poklad: 2 alkalické batérie AAA (LR03) 1,5V.
Skontrolujte, že ste baterie vložili správnou polaritou a zaskrutkujte kryt späť. Pre skúšku funkcie viditeľnosti pre detektor, prepnite spínač, ktorý sa nachádza na zadnej strane hľadaných častí a pokladu do pozície ON (ZAPNUTE). V prípade, že je detekčná stupnica na maximu, môže hra začať. Ak to tak nie je, sú batérie vybité alebo chybné vložené.

Poučenie - Instalácia batérií by mala byť vykonávaná dospelou osobou.

Řídte se následujícími instrukcemi:

Bezpečnost batérií:
• S batériami smie manipulovať iba dospelá osoba • nemiešajte rozličné typy batérií, alebo nové a staré batérie • pri vkladaní batérií dodržiavajte správnu polaritu
- je zakázané skratovať obvody • nenechávajte vo výrobku vybité batérie • ak výrobok nepoužívate, vždy vyberte batérie • výrobca odporúča používať iba alkalické batérie
- neodhadzujte batérie do ohňa, môžu explodovať alebo vytiecť • batérie likvidujte predpísaným spôsobom
NABÍJACIE BATERIE: Nabíjanie dobíjajících batérií by měla vykonávat dospelá osoba

UWAGA: ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przechowuj grę w czystym i suchym miejscu, z dala od kurzu i wilgoci. Obchodź się z nią ostrożnie, by zapobiec uszkodzeniu. Nie umieszczaj elektrycznych elementów gry w pobliżu routera Wi-Fi, mikrofalówki, telefonu komórkowego lub innego urządzenia, wykorzystującego fale radiowe. Nie umieszczaj elementów gry w pobliżu metalowych przedmiotów. Dla lepszej wykrywalności, nie kładź ich bezpośrednio na ziemi. Nie chowaj przy sobie (np. w kieszeni).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW: Jeśli w trakcie zabawy któryś z elementów gry przestał prawidłowo działać, wyłącz go i włącz ponownie. Jeśli problem się utrzymuje, wymień baterie na nowe.
OSTRZEŻENIE! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ze względu na drobne elementy łatwe do połknięcia – ryzyko udławienia. W przypadku połknięcia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Należy zachować opakowanie, etykiety lub ulotki, na których zamieszczone są informacje o zabawce. Przed podaniem zabawki dziecku należy usunąć opakowanie. Kolory i kształty mogą się nieznacznie różnić od tych pokazanych na opakowaniu. Wyprodukowano w Chinach.

IMPORTANT: LOOKING AFTER YOUR GAME

Keep this game away from dirt, dust and humidity. Handle it with care - it is breakable. Do not place the game's items near a Wi-Fi router, microwave, mobile phone or near a radio frequency signal. Do not place the game's items close to metal objects. For a better detection, avoid placing the game's items directly on the ground. Do not hide the game's items on yourself.

MAINTENANCE: If the game does not work properly during play, switch it off and then back on. If the problem persists, replace the batteries with new ones.

Keep this information: A Dujardin creation. © 2016 DUJARDIN. All rights reserved. Dujardin is a subsidiary of F1 Entreprises. Dujardin supports the eco-packaging program, Eco-packaging. Non-contractual images. Colours and details may vary from the model shown. WARNING! Not suitable for children under the age of 3 years as it contains small parts which could be swallowed.

DUŻEJŚCIE: PÉCE O WYROBEK

Udržujte výrobek v čistotě. S hračkou zacházejte velice opatrně, může dojít k jejímu poškození. Nepokládajte výrobek do blízkosti WiFi routera, mikrovlnné trouby, mobilního zařízení nebo blízko rádiového signálu. Neumísťujte výrobek do blízkosti kovových predmetov. Pre lepšiu vyhľadávacu schopnosť neukrývajte kľúče do blízkosti pokladu, nepokladajte poklad priamo na zem ani jednotlivé časti na sebe.

SELIHAN: Pokud výrobek nefunguje, přepněte spínač do pozice OFF (VYPNUTO) a pak hned zpět do pozice ON (ZAPNUTO). Pokud problém přetrvává, proveďte výměnu starých baterií za nové.

VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti do věku do 36 měsíců. Obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty, nebo vdechnuty. Hrozí nebezpečí udusení. Barvy a detaily se mohou lišit od vyobrazení na obalu.

Uchovávejte obal pro budoucí potřebu, sú tu uvedené dôležité informácie. Obal není součástí výrobku; odstraňte ho před tím, než dáte hračku dítěti. Uchovávejte adresu dopravce pro budoucí potřebu. Vyrobeno v Číně.

DUŻEJŚCIE: STAROSTLIVOST O WYROBEK

Udržujte výrobek v čistotě. S hračkou zaobchádzajte veľmi opatrne, môže dôjsť k jej poškodeniu. Nepokládajte výrobok do blízkosti WiFi routera, mikrovlnnej rúry, mobilného zariadenia alebo blízko rádiového signálu. Neumiesťujte výrobok do blízkosti kovových predmetov. Pre lepšiu vyhľadávacu schopnosť neukrývajte kľúče do blízkosti pokladu, nepokladajte poklad priamo na zem ani jednotlivé časti na sebe.

SELIHANIE: Ak výrobok nefunguje, prepnite spínač do pozície OFF (VYPNUTO) a potom hneď späť do pozície ON (ZAPNUTO). Ak problém pretrváva, vykonajte výmenu starých batérií za nové.

VAROVANIE! Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehltnuté, alebo vdychnuté. Hrozí nebezpečenstvo udusenia. Farby a detaily sa môžu líšiť od vyobrazenia na obale. Uchovávajte obal pre budúcu potrebu, sú tu uvedené dôležité informácie. Obal nie je súčasťou výrobku; odstráňte ho pred tým, ako dáte hračku dieťaťu. Uchovávajte adresu dopravcu pre budúce použitie.

Vyrobené v Číně.

Product: / Manufactured By: / Výrobce / Vyrobc:
Distributed by Dujardin - ZA du Pôt au Pin - Entrepôt A4 - 33610 CESTAS - France.
Company registration number: 320 660 970 00049
After-Sales Service: savdujardin@t1.fr

Importer / Dystrybutor:
Epee Polska Sp. z o.o.
ul. Jagiellońska 29 a
70-365 Szczecin
www.epee.pl

Dovozce / Dovoza pro ČR/SR:
EP Line SE
Kodaňská 46
101 00 Praha
www.epline.cz

DUJARDIN
PARTAGONS UN SOUVENIR



4

EP^{line}

EPEE

WYKRYWACZ
SKARBÓW

TREASURE
DETECTOR

ZASADY GRY • RULES OF THE GAME • PRAVIDLA HRY • PRAVIDLÁ HRY

1 lub więcej graczy – 7+ • 1 or more players – 7+ • Pro 1 nebo více hráčů - pro děti od 7 let • Pre 1 alebo viac hráčov - pre deti od 7 rokov

Zostań prawdziwym poszukiwaczem skarbów i znajdź diament, nim będzie za późno!

Go on an adventure in the greatest treasure hunt of modern times.

Vydej se na úžasné dobrodružství po stopách vzácného pokladu.

Vyď sa na úžasné dobrodružstvo po stopách vzácného pokladu.

ZAWARTOŚĆ • CONTENT • OBSAHUJE • OBSAHUJE



1 wykrywacz skarbów i 2 klucze • 1 detector and 2 keys
1 detektor a 2 kľúče k pokladu • 1 detektor a 2 kľúče k pokladu

1 skrzynia z diamentem
1 treasure and a diamond
1 poklad s diamentem
1 poklad s diamentom



20 misji specjalnych • 20 challenges
20 karet WYŻVA • 20 karet WYŻVA

1

CEL GRY • AIM OF THE GAME • CÍL HRY • CIEĽ HRY

Jeden z graczy ukrywa klucze i skrzynię z diamentem. Zadaniem drugiego jest odnalezienie ich nim będzie za późno... Pospiesz się, zegar tyka! One team hides the treasure and the keys! The other has to find them with the detector and clips the diamond before it's too late... Hurry up, the clock is running! Jeden tým ukryje poklad a z kľúč k pokladu! Druhý tým se pokusi nejprve nájsť kľúče a potom také poklad s diamentom. Musíš si pospiešit, nemáš moc času! Jeden tím skryje poklad a z kľúče k pokladu! Druhý tím sa pokusi najskôr nájsť kľúče a potom tiež poklad s diamentom. Musíš sa poponáhľať, nemáš veľa času!

PIERWSZE UŻYCIE • FIRST USE • ZAČÁTEK • ZAČIATOK

- Przyklej załączone naklejki na wykrywacz, klucze i skrzynię. • Umieść w wykrywaczu skarbów, kluczech i skrzyni wymagane baterie.
- Fix the stickers on the game items: detector, keys and treasure. • Insert the batteries in the detector, keys and treasure.
- Prilep samolepky na detektor, z kľúč k pokladu a poklad samotný. • Vložte baterie do detektoru, z kľúč k pokladu a pokladu.
- Prilep samolepky na detektor, z kľúč k pokladu a poklad samotný. • Vložte batérie do detektora, z kľúč k pokladu a poklad.

PRZYGOTOWANIE DO GRY • GAME SET UP • PŘÍPRAVA HRY • PRÍPRAVA HRY

- Gra przeznaczona jest dla dwóch graczy lub dwóch drużyn. Wybierz, kto ukryje klucze i skrzynię z diamentem, a kto będzie ich szukał! • Przesuń przełącznik na spodzie każdego przedmiotu na pozycję ON. Uwaga: Pamiętaj, by włączyć wszystkie przedmioty; w przeciwnym razie wykrywacz nie będzie mógł ich zlokalizować.
- The game is played by two players or two teams. Choose those who will hide the treasure and keys and those going to search for them! • Put the button on the back of each item to ON. Warning: don't forget to turn on the items; otherwise they won't be detected by the detector.
- Hru hrajú dva hráči alebo dva tímy. Určí sa hráč/tým, ktorý ukryje poklad a z kľúč. Druhý tím bude tieto veci hľadať. • Na detektoru, z kľúč a pokladu sepní spínač do pozície ON (ZAPNUTO). Varování: Nezapomeň na detektoru, z kľúč a pokladu sepnout spínač do pozície ON (ZAPNUTO). Pokud tak neučiníš, detektor nebude moc vyhledat ani z jeho chybějící části, ani poklad.
- Hru hrajú z hráči alebo z tímy. Určí sa hráč/tím, ktorý ukryje poklad a z kľúč. Druhý tím bude tieto veci hľadať. • Na detektore, z kľúčoch a poklade zapni spínač do pozície ON (ZAPNUTÉ). Varovanie: Nezapadni na detektore, z kľúčoch a poklade zapnúť spínač do pozície ON (ZAPNUTÉ). Ak tak neurobiš, detektor nebude môcť vyhľadať ani z jeho chýbajúce časti, ani poklad.

PRZEBIEG GRY • PLAYING THE GAME • PRŮBĚH HRY • PRIEBEH HRY

- Gdy jeden z graczy (lub jedna z drużyn) ukrywa klucze i skrzynię z diamentem, nikt nie może podglądać, ani nasłuchiwać, co się dzieje. • Kiedy wszystkie trzy elementy zostaną ukryte, drugi z graczy (lub drużyna poszukiwawcza) musi uruchomić wykrywacz i wybrać moduł gry. Teraz zacznie się zabawa!
- While the player or the team hides the treasure and keys, the other mustn't listen or watch what's happening. • Once the three elements are hidden, the player or the reseach team endows the detector, chooses the game mode and... let's go for a treasure hunt!
- Zatímco hráč nebo tým schovává poklad a z kľúč, protihráč nebo druhý tým se samozřejmě nesmí dívat ani poslouchat. • Jakmile budou kľúč a poklad ukryty, protihráč nebo druhý tým si vezme detektor a vybere si herní režim. Hon za pokladem může začít!
- Zatiaľ čo hráč alebo tím schováva poklad a z kľúč, protihráč alebo druhý tím sa samozremsie nesmie pozerat' a počúvať. • Hneď ako budú kľúč a poklad ukrytý, protihráč alebo druhý tím si vezme detektor a vyberie si herný režim. Hon za pokladom môže začať!

- TRYB A: WYŚCIG Z CZASEM « Znajdź diament, nim będzie za późno! »
- Przesuń przełącznik z tyłu wykrywacza na pozycję „A”. • Ustaw czas trwania rozgrywki (od z 15 minut), wciskając TIME na przednim panelu wykrywacza. Z każdym naciśnięciem czasu trwania rozgrywki wydłuża się o minutę. • Wciśnij START, by rozpocząć odliczanie.
- A Mode: COUNTDOWN « Find the treasure before it's too late! »
- Switch the button on the back of the bomb in the „A” position. • Select the duration of the game from 2 to 15 minutes by pressing the Time button on the detector's front panel. Each pressure on the button adds 1 minute. • Press the Start button to kick off the countdown.
- HERNÍ REŽIM: ODOPOČÍTVÁNÍ « Najdi poklad, než bude příliš pozdě! »
- Sepni spínač na zadní straně detektoru do pozice „A”. • Pomocí časového spínače si zvol dobu, po kterou bude hra trvat. Rozpětí je od 2 do 15 minut. Časový spínač „TIME” se nachází na přední straně detektoru. Každé stisknutí spínače znamená 1 minutu. • Zmáčkní tlačítko START a odpočítávání může začít.
- HERNÝ REŽIM: ODOPOČÍTVANIE « Nájdí poklad, inak bude príliš neskoro! »
- Zapni spínač na zadnej strane detektora do pozície A. • Pomocou časového spínača si zvol dobu, počas ktorej bude hra trvať. Rozpätie je od 2 do 15 minút. Časový spínač „TIME” sa nachádza na prednej strane detektora. Každé stlačenie spínača znamená 1 minútu. • Stlač tlačidlo START a odpočítavanie môže začať.

1 - POSZUKIWANIE KLUCZY! • THE KEYS RESEARCH! • PÁTRÁNÍ PO KLÍČÍCH K POKLADU! • PÁTRANIE PO KĽÚČOCH OD POKLADU!

- W pierwszej kolejności wykrywacz lokalizuje klucze. By je odnaleźć, postępuj zgodnie z instrukcjami na przednim panelu. • Wskaźnik wykrywalności na przednim panelu wskazuje, czy szukasz kluczy w odpowiednim miejscu. Im bliżej jesteś celu, wskaźnik jest coraz wyższy. Kiedy się od niego oddalas, robi się coraz niższy. • Podpowiedź: Nie wahaj się stanąć na chwilę w miejscu, wskaźnik wykrywalności jest zależny od Twojej pozycji. • Gdy będziesz zbliżał się do jednego z kluczy, wykrywacz zacznie wydawać dźwięki: im dźwięk jest szybszy, tym jesteś bliżej celu. Kiedy gracz (lub drużyna) odnajdzie jeden z kluczy, musi wpiąć go do wykrywacza i natychmiast rozpocząć poszukiwania drugiego klucza.
- First, the detector locates the keys. Follow the instructions on the board of the detector to find them, and rebuild the detector. • The bars on the board indicate if you approach or move away from the keys. The more bars there are, the closer you are from a key. On the contrary, the number of bars decreases when you move away. Trick: don't hesitate to stabilize yourself, the reception of the bars moves depending on your position. • When you are getting closer

to one of the keys, the detector starts to ring: the faster the ring is, the closer you are from the key! • When the player or the team finds a key, he must clip it on the detector. Then, he must begin the research of the second key, and clips it on the detector.

- Nejprve detektor lokalizuje z kľúč k pokladu. Postupuj die inštrukci, ktoré se zobrazujú na detektoru. Poté, čo je najdeš, nasad' je na detektor. Stupnice na detektoru ukazuje, zda se k hľadaným kľúčim približuješ, nebo zda se od nich vzdaluješ. Čím je stupnice větší, tím víc se ke kľúčim približuješ. Naopak pokud stupnice klesá, vzdaluješ se. Tip: Zkus držet detektor co nejdílněji. Stupnice bude ukazovat přesněji. Jakmile budeš kľúč na dosah, detektor začne pípat. Čím bude pípaní intenzivnější, tím blíž jsi u kľúč. Pokud hráč nebo tým najde první kľúč, musí ho nasadit na detektor. Poté musí začít hledat kľúč druhý, který po nalezení opět nasadí na detektor.
- Najskôr detektor lokalizuje z kľúč k pokladu. Postupuj podľa inštrukci, ktoré sa zobrazujú na detektore. Potom, ako ich najdeš, nasad' ich na detektor. Stupnica detektora ukazuje, či sa k hľadaným častiam približuješ, alebo či sa vzdaluješ. Čím je stupnica väčšia, tým sa ku kľúčom približuješ. Naopak, ak stupnica klesá, vzdaluješ sa. Tip: Skús držať detektor čo najpokojejšie. Stupnica bude ukazovať presnejšie. • Ak sa ku kľúčom približiš, detektor začne pípať. Čím bude pípanie intenzívnejšie, tým si bližšie pri kľúč. Ak hráč alebo tím najde prvý kľúč, musí ho nasadiť na detektor. Potom musí začať hľadať druhý kľúč, ktorý po nájdení opäť nasadí na detektor.

2 - POSZUKIWANIE DIAMENTU! • THE TREASURE RESEARCH! • NALEZENÍ POKLADU • NÁJDENIE POKLADU

- Odnalazłeś oba klucze i wpiąłeś je do wykrywacza? Świetnie! Teraz wykrywacz aktywował poszukiwania diamentu. Pospiesz się, by go odnaleźć! Uwaga: Na początku gry, diament jest uśpiony, co oznacza, że nie można go zlokalizować za pomocą wykrywacza. Jeśli przez przypadek odnajdziesz skrzynię z diamentem, nim uda Ci się odnaleźć oba klucze, wygrywasz!
- Both keys are fixed to the detector? Great, the research of the treasure is activated! The player or the team must quickly search for it! Warning: before this step, the diamond is sleeping. It is impossible to detect it with the detector. If, by chance, the player or the research team finds it before the keys, he wins the game!
- Máš již oba kľúč zpět na detektoru? Pokud ano, výběr, hledání pokladu je nyní aktivováno! Hráč nebo tým musí poklad co nejrychleji najít. Varování: Před tím, než na detektor nasadíš oba kľúč, není možné pomocí detektoru lokalizovat poklad. Pokud však hráč nebo tým poklad najde (samozřejmě bez využití detektoru), vyhrává.
- Máš už oba kľúč späť na detektore? Ak áno, výborne, hľadanie pokladu je tak aktivované! Hráč alebo tím musí poklad čo najrychlejšie nájsť. Varovanie: Predtým, ako na detektor nasadiš oba kľúč, nie je možné pomocou detektora lokalizovať poklad. Ak však hráč alebo tím poklad nájde (samozrejme bez použitia detektora), vyhráva.

3 - KONIEC GRY • END OF THE GAME • KONEC HRY • KONIEC HRY

- Koniec gry następuje, gdy gracz lub drużyna poszukiwawcza odnajdzie diament i w wyznaczonym czasie wepnie go do wykrywacza. Żeby zabawa była jeszcze ciekawsza, w kolejnej turze możecie się zamienić rolami, a na końcu porównać czasy, w których udało wam się odnaleźć skarb! Uwaga: Po zakończonej grze upewnij się, że każdy z przedmiotów został wyłączony (pozycja OFF). System wyłącza się po 30 minutach.
- The game ends when the player or the research team finds and clips the diamond before the end of the countdown mode. Then, both team can exchange their roles, and compare who has found the treasure the faster before the end of the countdown! Warning: when you have finished, be sure to switch all the items on the OFF position. The system will turn off after 30 minutes.
- Hra končí, když hráč nebo tým najde diament před koncem odpočítávání. Poté si hráči nebo týmy vymění své role. Hráč nebo tým, který najde poklad v kratším časovém limitu (před koncem odpočítávání), vítězí. Varování: Nezapomeň na konci hry vypnout všechny elektronické části hry. Automaticky se však vypnou po půl hodině.
- Hra končí, keď hráč alebo tím najde diament pred koncom odpočítavania. Potom si hráči alebo tímy vymenia role. Hráč alebo tím, ktorý najde poklad v kratšom časovom limite (pred koncom odpočítavania), víťazí. Varovanie: Nezapadni na konci hry vypnúť všetky elektronické časti hry. Automaticky sa však vypnú po pol hodine.

TRYB B: KONKURENCJA « Znajdź diament w jak najkrótszym czasie! »

- Pobij rekord (swoją lub przyjaciół) i znajdź diament znacznie szybciej, niż ktokolwiek inny! • Przesuń przełącznik z tyłu wykrywacza na pozycję B. • Wciśnij przycisk START, by uruchomić zegar i zacząć poszukiwania! • Gra kończy się, gdy gracz lub drużyna poszukiwawcza odnajdzie klucze i wepnie diament do wykrywacza.
- B Mode: TIMER « Be the fastest to find the treasure! »
- With this mode, you can beat your record and your friends by making the best score! • Switch the button on the back of the bomb in the “B” position. • Press the Start button to kick off the timer and let's go! • The game is over when the player or the research team has found the keys and clipped the diamond.

Herní režim B: ČASOMĚRA « Najdi co nejrychleji poklad! »

V tomto herním režimu můžeš/můžete překonat svůj/váš rekord nebo rekordy svých/vašich přátel tím, že budeš/budete mít lepší čas. • Sepni spínač na zadní straně detektoru do pozice B. • Zmáčkní tlačítko „START” a odpočítávání může začít. • Hra končí ve chvíli, kdy hráč nebo tým najdou z kľúč a diament.

Herný režim B: ČASOMIERA « Nájdí čo najrychlejšie poklad! »

V tomto hernom režime môžeš/môžete prekonať svoj/váš rekord alebo rekordy svojich/vašich priateľov tak, že budeš/budete mať lepší čas. • Zapni spínač na zadnej strane detektora do pozície B. • Stlač tlačidlo „START” a odpočítavanie môže začať. • Hra končí vo chvíli, keď hráč alebo tím nájde/nájdu z kľúč a diament.

- BONUS: DODATKOWE MISJE UROZMAICA ROZGRYWKE! • BONUS: CHALLENGES TO SPICE UP THE GAME!
- BONUS: PRO OZVLÁŠTNĚNÍ HRY MŮŽETE POUŽÍT KARTY VÝZVY! • BONUS: NA OZVLÁŠTNENIE HRY MÔŽETE POUŽÍŤ KARTY VÝZVY.

- Spraw, by rozgrywka była jeszcze ciekawsza! Za każdym razem, gdy znajdziesz klucz, przejdź do wykonania misji specjalnej i zmierz się z przeciwnikiem. Wciśnij przycisk CHALLENGE/START. • Wylosuj kartę. Czas wykonać misję specjalną! • Jeśli wykonałeś zadanie z lepszym wynikiem, niż Twój przeciwnik, ponownie wciśnij przycisk CHALLENGE/START i kontynuuj poszukiwania. • W przeciwnym razie, wciśnij CHALLENGE/START i... odczekaj 10 sekund, nim wrócisz do gry. • Jeśli pomyliłeś się w trakcie obsługi urządzenia, możesz zrestartować swoje zadanie. W tym celu wyjmij i wepnij z powrotem klucz do wykrywacza, a następnie wciśnij CHALLENGE.
- You can add challenges to spice up the game! You can face you twice: each time a key has been found and clipped to the detector, it's time for a challenge.
- Press the "Challenge" button • Draw a challenge card. It's time to dash! • If the player or the research team wins, you can reset the timer and continue the research. Otherwise, reset the timer and... wait for 10 seconds before going back. • A mishandling! To restart the challenge you can reclips the key and press again the "challenge" button.
- Pro ozvláštnění hry můžeš použít karty výzvy! Pokaždé, když najdeš/najdete kľúč, následuje výzva. • Zmáčkní tlačítko "Challenge" (Výzva), které se nachází na detektoru.
- Nastal čas výzvy, vyber si kartu! • Pokud hráč nebo tým ve výzvě zvítězí, může spustit časomíru a pokračovat v hledání. • Pokud hráč nebo tým prohraje, spustí znovu časomíru a počká lo vteřin, než se vrátí zpět ke hře. • Pokud chceš/chcete zrušit výzvu. Zmáčkní/zmáčkněte tlačítko „Výzva”.
- Na ozvláštnenie hry môžeš použiť karty výzvy! Každé, keď nájdeš/nájdete hľadanú časť detektora, nasleduje výzva. Stlač tlačidlo «Challenge» (Výzva), ktoré sa nachádza na detektore. Čas sa zastaví. • Nastal čas výzvy, vyber si kartu! • Ak hráč alebo tím vo výzve zvíťazí, spustí opäť časomieru a okamžite sa pokračuje v hľadaní. • Ak hráč alebo tím prehraje, spustí časomieru a počká 10 sekúnd, potom sa môže vrátiť späť ku hre.
- Ak chceš/chcete zrušiť výzvu. Stlač/stlačte tlačidlo „VÝZVA.”